

AIRSTAGE

FUJITSU

INVERTER

AIR CONDITIONER

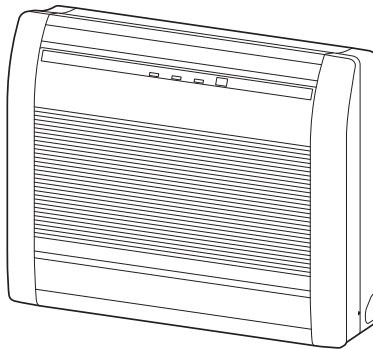
Floor Type

OPERATION MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

English

Français

Español



KEEP THIS OPERATING MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE
POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

GUARDE ESTE MANUAL DE USO PARA
FUTURAS CONSULTAS

FUJITSU GENERAL LIMITED



PART NO. 9378532076-02

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	Es-2	OPERACIÓN MIN. (MINIMUM) HEAT	
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES	Es-3	(CALEFACCIÓN MÍN. [MÍNIMA])	Es-12
NOMBRE DE LAS PIEZAS	Es-4	OPERACIÓN ECONOMY (ECONÓMICO)	Es-12
PREPARACIÓN.....	Es-6	OPERACIÓN SWING (VAIVÉN)	Es-13
OPERACIÓN	Es-7	OPERACIÓN MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) ...	Es-13
OPERACIÓN TIMER (TEMPORIZADOR)	Es-8	OPERACIÓN POWERFUL (POTENCIA).....	Es-13
AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE ...	Es-10	LIMPIEZA Y CUIDADO	Es-14
SELECCIÓN DE LA SALIDA DE AIRE.....	Es-11	DIAGNÓSTICO DE FALLAS	Es-16
		CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO	Es-18

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones personales a otros, o daños en propiedad, lea esta sección con cuidado antes de usar este producto y asegúrese de cumplir con las siguientes precauciones de seguridad.
La operación incorrecta por no seguir las instrucciones puede causar lesiones o daños, la gravedad de los cuales se clasifica de la siguiente manera:



ADVERTENCIA

Esta marca advierte sobre lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Esta marca advierte sobre lesiones o daños en propiedad.

• Explicación de los símbolos mostrados en la unidad de interior o de exterior.

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato usa un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante y se expone a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay que leer el Manual de funcionamiento detenidamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que el personal de servicio debe estar manejando este equipo con referencia al Manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información disponible, como el Manual de funcionamiento o el Manual de instalación.



ADVERTENCIA

- No intente instalar usted mismo este aire acondicionado.
- Esta unidad no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Consulte siempre con el personal de servicio autorizado para cualquier reparación.
- Cuando vaya a mover la unidad, consulte al personal de servicio autorizado para la desconexión e instalación de la misma.
- No se enfrie en exceso al permanecer por periodos extensos en el flujo de aire de enfriamiento directo.
- No inserte nada en la dirección del flujo de aire.
- No arranque y detenga la operación del aire acondicionado desconectando el cable de alimentación eléctrica.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación eléctrica.
- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato está dañado, sólo el personal de servicio autorizado podrá reemplazarlo, ya que se requieren herramientas de propósito especial y cable específico.
- En caso de una falla (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento de inmediato, apague el interruptor eléctrico y consulte al personal de servicio autorizado.
- En caso de ocurrir una fuga de refrigerante, asegúrese de mantenerla lejos del fuego o cualquier producto inflamable. (consulte al personal de servicio autorizado)



PRECAUCIÓN

- Proporcione ventilación ocasional durante el uso.
- No dirija el flujo de aire a chimeneas o aparatos de calefacción.
- No se suba al aire acondicionado ni coloque objetos sobre éste.
- No cuelgue objetos de la unidad de interior.
- No coloque floreros o contenedores de agua encima de los aires acondicionados.
- No coloque ningún otro producto eléctrico o enseres domésticos debajo de la unidad de interior o exterior. La condensación que chorrea de la unidad podría mojarlos y esto podría ocasionar daños o el mal funcionamiento de su propiedad.
- No exponga el aire acondicionado directamente al agua.
- No opere el aire acondicionado con las manos húmedas.
- No jale el cable de alimentación eléctrica.
- Apague la fuente de alimentación cuando no use la unidad durante periodos extendidos.
- Revise la condición del soporte de instalación en busca de daños.
- No coloque animales o plantas en la ruta directa del flujo de aire.
- No tome el agua que se descarga del aire acondicionado.
- No lo use en aplicaciones que impliquen el almacenamiento de alimentos, plantas o animales, equipo de precisión u obras de arte.
- No toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor incorporado en la unidad de interior o exterior para evitar lesiones personales cuando instale o efectúe mantenimiento en la unidad.
- Las válvulas de conexión se calientan durante la operación de calefacción; manéjelas con cuidado.
- No aplique ninguna presión fuerte sobre las aletas del radiador.
- Opere siempre la unidad con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el puerto de salida.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico esté al menos a 40 pulg. (1 m) de distancia tanto de la unidad de interior como de la de exterior.
- Evite instalar el aire acondicionado cerca de una chimenea o cualquier otro aparato de calefacción.
- Cuando instale la unidad de interior y de exterior, tenga cuidado de prevenir el acceso a bebés.
- No utilice gases inflamables cerca del aire acondicionado.
- No se siente sobre la unidad ni coloque nada sobre ésta.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado supervisión o capacitación con respecto al uso del aparato. Los niños deberán ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

INVERTIDOR

Al inicio de la operación, se usa una gran cantidad de energía para llevar rápidamente la habitación a la temperatura deseada. Posteriormente, la unidad cambia automáticamente a un ajuste de baja potencia para una operación económica y confortable.

TRANSICIÓN AUTOMÁTICA

El modo de operación (enfriamiento, deshumectación, calefacción) se cambia automáticamente para mantener la temperatura establecida, y la temperatura se mantiene constante en todo momento.

OPERACIÓN MIN. (MINIMUM) HEAT (CALEFACCIÓN MÍN. [MÍNIMA])

La temperatura de la habitación puede mantenerse en 50°F (10°C) para evitar que baje demasiado.

OPERACIÓN ECONOMY (ECONÓMICO)

Cuando la unidad funcione en el modo de operación económico, la temperatura de la habitación será un poco más alta que la temperatura establecida bajo el modo de enfriamiento, y más baja que la temperatura establecida bajo el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que cualquier otro modo normal.

TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar operaciones de temporizador OFF (APAGADO) y ON (ENCENDIDO) en una sola secuencia. La secuencia puede implicar 1 transición de temporizador OFF (APAGADO) a temporizador ON (ENCENDIDO), o de temporizador ON (ENCENDIDO) a temporizador OFF (APAGADO), en un periodo de 24 horas o menos.

TEMPORIZADOR SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO)

Cuando se presiona el botón SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO) durante el modo de calefacción, el ajuste de temperatura del aire acondicionado se reduce gradualmente durante el periodo de funcionamiento; durante el modo de enfriamiento, el ajuste de temperatura se eleva gradualmente durante el periodo de funcionamiento. Al llegar al tiempo establecido, la unidad se apaga automáticamente.

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

El mando a distancia inalámbrico permite un control conveniente del funcionamiento del aire acondicionado.

OPERACIÓN SWING (VAIVÉN)

Las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilan automáticamente hacia arriba y hacia abajo, de modo que el aire llegue a todos los rincones de su habitación.

PANEL ABIERTO REMOVIBLE

El panel abierto de la unidad de interior puede retirarse para facilitar la limpieza y el mantenimiento.

FILTRO RESISTENTE A MOHO

El FILTRO DE AIRE ha sido tratado para resistir al crecimiento de moho, con lo cual se permite un uso más limpio y se facilita su cuidado.

OPERACIÓN SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA)

Cuando se usa el botón FAN (VENTILADOR) para seleccionar QUIET (SILENCIOSA), la unidad comienza la operación extra silenciosa; el flujo de aire de la unidad de interior se reduce para producir una operación más silenciosa.

FILTRO LIMPIADOR DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA

El filtro limpiador de aire de polifenol catequina usa electricidad estática para limpiar el aire de partículas finas y polvo, como el humo del tabaco y el polen de las plantas, que son demasiado pequeños para ver. El filtro contiene catequina, que es altamente efectiva contra diversas bacterias al suprimir el crecimiento de las bacterias absorbidas por el filtro. Cabe mencionar que, cuando se instala el filtro limpiador de aire, se reduce la cantidad de aire producido, lo cual provoca una ligera reducción en el rendimiento del aire acondicionado.

FILTRO DESODORIZANTE DE IONES NEGATIVOS DEL AIRE

Consta de súper micro partículas de cerámica que pueden producir iones negativos del aire, los cuales tienen el efecto de desodorizar, además de que pueden absorber y remitir el peculiar olor en el hogar.

MANDO A DISTANCIA ALÁMBRICO (OPCIONAL)

Es posible usar el mando a distancia alámbrico opcional.

Al usar el mando a distancia alámbrico, hay distintos puntos a considerar en comparación con el uso del mando a distancia inalámbrico.

[Las funciones adicionales para los mandos alámbricos]

- Temporizador semanal
- Temporizador de retroceso de temperatura

Y puede usar los mandos a distancia tanto alámbrico como inalámbrico al mismo tiempo.

(Pero su función está limitada)

Cuando se usen las funciones restringidas en el mando a distancia, se escuchará un pitido y parpadearán los indicadores OPERATION (FUNCIONAMIENTO), TIMER (TEMPORIZADOR) y el tercer indicador de la unidad de interior.

[Las funciones restringidas para los mandos alámbricos]

- TEMPORIZADOR SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO)
- TEMPORIZADOR
- MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA)
- OPERACIÓN POWERFUL (POTENCIA)

OPERACIÓN POWERFUL (POTENCIA)

El producto funcionará a su máxima potencia, lo cual es conveniente cuando deseamos enfriar o calentar rápidamente la habitación.

NOMBRE DE LAS PIEZAS

Fig. 1

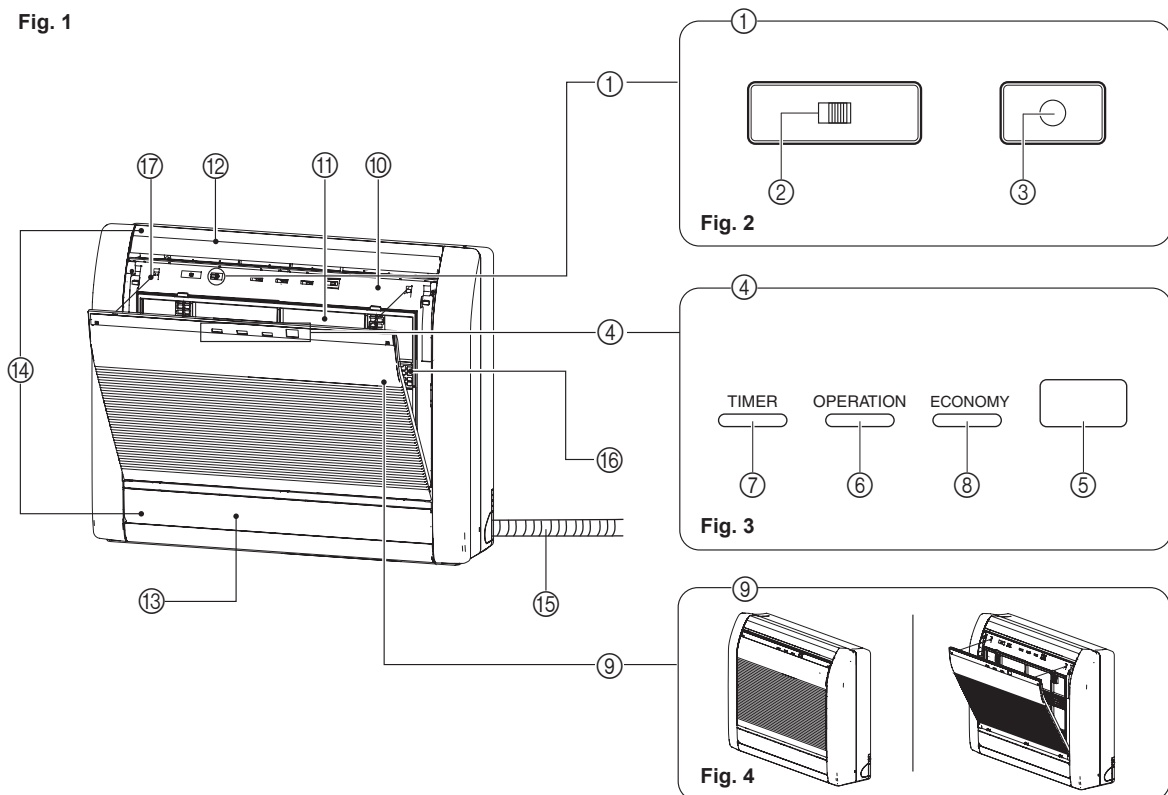


Fig. 5

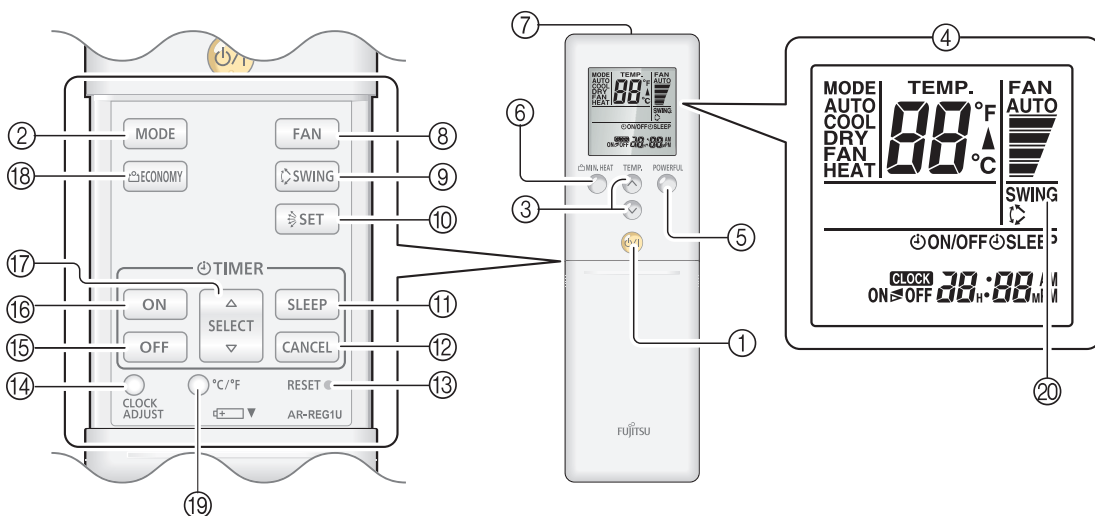


Fig. 1 Unidad de interior

- ① Panel de control de funcionamiento (Fig. 2)
- ② Interruptor de selección de salida de aire
- ③ Botón **MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO)**

- Cuando se presione el botón **MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO)** por más de 10 segundos, comenzará el funcionamiento de enfriamiento forzado.
- El funcionamiento de enfriamiento forzado se usa al momento de la instalación. Sólo debe usarlo personal de servicio autorizado.
- Cuando arranque el funcionamiento de enfriamiento forzado, presione el botón **START/STOP (ARRANQUE/PARADA)** para detener el funcionamiento.

- ④ Indicador (Fig. 3)
- ⑤ Receptor de señal del control remoto
- ⑥ Indicador **OPERATION (FUNCIONAMIENTO)** (verde)
- ⑦ Indicador **TIMER (TEMPORIZADOR)** (naranja)

- Si el indicador **TIMER (TEMPORIZADOR)** parpadea cuando está funcionando el temporizador, indica que ocurrió una falla con el ajuste del temporizador (vea la página 16 Reinicio automático).

- ⑧ Indicador de funcionamiento **ECONOMY (ECONÓMICO)** (verde)

- ⑨ Rejilla de entrada (Fig. 4)
- ⑩ Panel frontal
- ⑪ Filtro de aire
- ⑫ Lama deflectora de dirección del aire vertical
- ⑬ Regulador
- ⑭ Lama derecha-izquierda (Detrás de lama deflectora de dirección de flujo de aire y regulador)
- ⑮ Manguera de drenado
- ⑯ Filtro limpiador de aire
- ⑰ Cuerda

Fig. 5 Control remoto

- ① Botón **START/STOP (ARRANQUE/PARADA)**
- ② Botón **MODE (MODO)**
- ③ Botones **SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA)** (temperatura)
- ④ Pantalla del control remoto
- ⑤ Botón **POWERFUL (POTENCIA)**
- ⑥ Botón **MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA)**
- ⑦ Transmisor de señales
- ⑧ Botón **FAN (VENTILADOR)**
- ⑨ Botón **SWING (VAIVÉN)**
- ⑩ Botón **SET (AJUSTE)**
- ⑪ Botón **SLEEP timer (temporizador de APAGADO AUTOMÁTICO)**
- ⑫ Botón **CANCEL (CANCELACIÓN)**
- ⑬ Botón **RESET (RESTABLECER)**

- Cuando presione el botón **RESET (RESTABLECER)**, presiónelo con gentileza usando la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño, en la dirección correcta como se muestra en esta figura.



- ⑭ Botón **CLOCK ADJUST (AJUSTAR RELOJ)**
- ⑮ Botón **OFF timer (temporizador APAGADO)**
- ⑯ Botón **ON timer (temporizador ENCENDIDO)**
- ⑰ Botón **SELECT (SELECCIÓN)**
- ⑱ Botón **ECONOMY (ECONÓMICO)**
- ⑲ Botón **°C / °F**
- ⑳ Botón **SWING (VAIVÉN)**

PREPARACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar fallas o daño en el control remoto:
 - Coloque el control remoto en donde no se exponga a la luz directa del sol o a un calor excesivo.
 - Quite las baterías si el producto no va a utilizarse por un periodo prolongado.
 - Las baterías agotadas deben quitarse de inmediato y desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones locales de su región.
- Si el fluido de baterías que chorrea entra en contacto con su piel, ojos o boca, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia y consulte a su médico.
- Los obstáculos como una cortina o pared entre el control remoto y la unidad de interior pueden afectar la transmisión apropiada de la señal.
- No aplique golpes fuertes al control remoto.
- No derrame agua en el control remoto.
- No intente recargar baterías secas.

Inserción de las pilas (R03/LR03/AAA × 2)

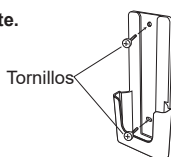
- 1** Gire el mando a distancia, presione la parte posterior de la tapa y retire los ganchos curvando la cubierta.
 - 2** Tire en la dirección indicada por la flecha, mientras mantiene la cubierta curvada.
 - 3** Inserte las pilas correctamente.
 - 4** Pulse "RESET" (reiniciar) como se muestra en la figura de arriba. Utilice la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.
 - 5** Pulse "CLOCK ADJUST" (ajuste de reloj) para iniciar el ajuste del reloj.
 - 6** Pulse "SELECT (Δ▽)" (seleccionar) para configurar el reloj. Pulse los botones para cambiar el reloj en intervalos de un minuto. Mantenga pulsados los botones para cambiar el reloj en intervalos de 10 minutos.
* Para cambiar el indicador de hora (12 horas ↔ 24 horas), pulse "TEMP. (Λ∨)" (temperatura).
 - 7** Pulse "CLOCK ADJUST" (ajuste de reloj) para finalizar el ajuste.
 - 8** Instale y cierre la cubierta.
- NOTAS:**
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado.
 - No mezcle distintos tipos de pilas o pilas nuevas y antiguas juntas.
 - Con un uso normal, las pilas pueden utilizarse durante un año.
 - Si el rango del control remoto se acorta notablemente, cambie las baterías y pulse "RESET" (reiniciar) tal y como aparece en la figura de arriba.

Soporte del mando a distancia

⚠ PRECAUCIÓN

- Si hay una cortina o pared entre el mando a distancia y el receptor, la señal no llegará.
- Cuando el receptor reciba una luz fuerte, tal vez el aire acondicionado no funcione correctamente. Evite la exposición directa a la luz del sol y mantenga la parte receptora de señal alejada de luces y pantallas de televisión de pantalla plana. Tal vez la señal no se reciba en habitaciones con luces fluorescentes instantáneas (como las de tipo invertidor). En estos casos, consulte en la tienda en la que adquirió el producto.
- Coloque el control remoto en un lugar que no se vea afectado por la luz directa del sol y los teatros en casa.
- No aplique golpes fuertes al mando a distancia ni vierta agua sobre él.

1 Monte el soporte.



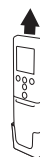
2 Coloque el mando a distancia.

Presione hacia adentro



3 Para retirar el mando a distancia (cuando se use en la mano).

Deslice hacia arriba
Jale hacia afuera

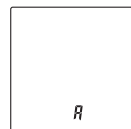


■ Ajuste de código personalizado del mando a distancia

Use los siguientes pasos para seleccionar el código personalizado del mando a distancia.

(Cabe mencionar que el aire acondicionado no puede recibir un código personalizado si no se ha ajustado para el código personalizado.)

1. Presione el botón START/STOP (ARRANQUE/PARADA) sólo hasta que aparezca el reloj en la pantalla del mando a distancia.
2. Presione el botón MODE (MODO) durante al menos cinco segundos para mostrar el código personalizado actual (en un principio se ajusta a **A**).
3. Presione el botón SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA) (SET TEMP.) (Λ / ∨) para cambiar el código personalizado entre **A** → **b** → **c** → **d**. Haga que coincida el código en la pantalla con el código personalizado del aire acondicionado.
4. Presione el botón MODE (MODO) de nuevo para regresar a la visualización del reloj. El código personalizado cambiará.



Si no se presionan botones durante los siguientes 30 segundos después de que aparezca el código personalizado, el sistema regresará a la pantalla original del reloj. En este caso, empiece de nuevo desde el paso 1.

El código personalizado del aire acondicionado se ajusta en A antes del envío.
Contacte a su distribuidor para cambiar el código personalizado.

El mando a distancia se restablece al código A cuando se reemplazan sus baterías. Si usa un código personalizado que no sea el código personalizado A, restablezca el código personalizado después de reemplazar las baterías. Si no conoce el ajuste del código personalizado del aire acondicionado, pruebe con cada uno de los códigos personalizados (**A** → **b** → **c** → **d**) hasta que encuentre el código que haga funcionar el aire acondicionado.

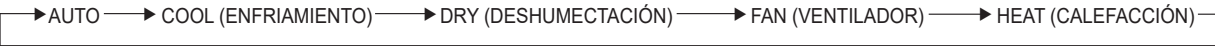
OPERACIÓN

Puede iniciar rápidamente el funcionamiento con los siguientes 3 pasos:

Para seleccionar el modo de operación

- 1 Presione el botón **START/STOP (ARRANQUE/PARADA)** (Fig. 5 ①).
- 2 Presione el botón **MODE (MODO)** (Fig. 5 ②) para seleccionar el modo deseado.

Cambia de modo de operación en el siguiente orden.



Observaciones en modo HEAT (CALEFACCIÓN):

- Al principio de la operación, la unidad de interior opera a una velocidad de ventilador muy baja durante cerca de 3 a 5 minutos como preparación, y después cambia a la velocidad seleccionada del ventilador.
- La operación de desescarche automático anula la operación de calefacción cuando sea necesario.

Para ajustar la temperatura

Presione el botón **SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA)** (Fig. 5 ③).

- ▲ **botón:** Presione para elevar el ajuste de temperatura.
- ▼ **botón:** Presione para bajar el ajuste de temperatura.

Establecen la temperatura deseada.
En modo de COOL/DRY (ENFRIAMIENTO/DESHUMECTACIÓN), hay que ajustar el valor a una temperatura másmínmin baja que la temperatura actual de la habitación, y en modo HEAT (CALEFACCIÓN) el valor necesita ajustarse a una temperatura más alta que la temperatura actual de la habitación. De lo contrario, el modo de operación correspondiente no empezará a trabajar.

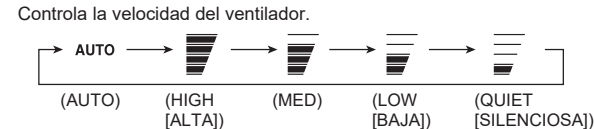
Alcance del ajuste de temperatura	
AUTO/COOL/DRY (AUTO/ENFRIAMIENTO/DESHUMECTACIÓN)	64–88 °F (18–30 °C)
HEAT (CALEFACCIÓN)	60–88 °F (16–30 °C)

*: El control de temperatura no está disponible en modo FAN (VENTILADOR).

Para ajustar la velocidad del ventilador

Presione el botón **FAN (VENTILADOR)** (Fig. 5 ⑧).

Cada vez que se presione el botón, cambiará la velocidad del ventilador en el siguiente orden:



- Al seleccionar AUTO, la velocidad del ventilador se ajusta automáticamente de acuerdo con el modo de operación.

Operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA)

Comienza la operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA) El flujo de aire de la unidad de interior se reducirá para un funciona-
miento más silencioso.

- La operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA) no puede usarse durante el modo de deshumectación (Dry). (Lo mismo se aplica cuando se selecciona el modo seco durante la operación en modo AUTO.)
- Durante la operación extra silenciosa (Super Quiet), el rendimiento de las operaciones de calefacción y enfriamiento se reducirá en cierto modo. Si la habitación no se calienta/enfría al usar la operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA), ajuste la veloci-
dad del ventilador del aire acondicionado.

OPERACIÓN

Para detener la operación

Presione el botón **START/STOP (ARRANQUE/PARADA)** (Fig. 5 ①).

El indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) (Fig. 3 ⑥) se apagará.

Acerca de la operación de transición automática (AUTO CHANGEOVER)

AUTO:

- Cuando se seleccione la operación de transición automática (AUTO CHANGEOVER) por primera vez, el ventilador funcionará a muy baja velocidad por unos minutos, tiempo durante el cual la unidad de interior detecta las condiciones de la habitación y selecciona el modo de operación apropiado.

Si la diferencia entre el ajuste de temperatura y la temperatura actual de la habitación es mayor a +4 °F (+2 °C) → Operación de enfriamiento o deshumectación

Si la diferencia entre el ajuste de temperatura y la temperatura actual de la habitación está dentro del rango de ±4 °F (±2 °C) → Se determinará con base en la temperatura exterior

Si la diferencia entre el ajuste de temperatura y la temperatura actual de la habitación es mayor a -4 °F (-2 °C) → Operación de calefacción

- Cuando la unidad de interior haya ajustado la temperatura de su habitación a un valor cercano al ajuste de temperatura, empezará a monitorear la operación. En el modo de operación de monitor, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si posteriormente cambia la temperatura de la habitación, la unidad de interior seleccionará una vez más la operación apropiada (calefacción, enfriamiento) para ajustar la temperatura al valor establecido.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad de interior no es lo que usted desea, seleccione uno de los modos de operación: (HEAT [CALEFACCIÓN], COOL [ENFRIAMIENTO], DRY [DESHUMECTACIÓN], FAN [VENTILADOR]).

Acerca del modo de operación

Calefacción:

- Úselo para calentar su habitación.
- Cuando se seleccione el modo de calefacción, la unidad de interior funcionará con una velocidad de ventilador muy baja por cerca de 3 a 5 minutos, y después cambiará al ajuste seleccionado del ventilador. Este periodo de tiempo se proporciona para permitir que la unidad de interior se caliente antes de comenzar a funcionar al máximo.
- Cuando la temperatura exterior es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad de exterior y su rendimiento puede disminuir. Para eliminar la escarcha, el aire acondicionado entrará automáticamente al ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante la operación de desescarche automático, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) parpadeará y se interrumpirá la operación de calefacción.
- Después de comenzar la operación de calefacción, se requiere de cierto tiempo antes de que pueda calentarse la habitación.

Enfriamiento:

- Úselo para enfriar su habitación.

Deshumectación:

- Úselo para enfriar ligeramente mientras deshumidifica su habitación.
- No puede calentar la habitación durante el modo de deshumectación.
- Durante el modo de deshumectación, la unidad de interior funcionará a baja velocidad; para ajustar la humedad de la habitación, tal vez el ventilador de la unidad de interior se detenga de vez en cuando. Además, el ventilador puede funcionar a una velocidad muy baja cuando se ajuste la humedad de la habitación.
- La velocidad del ventilador no se puede cambiar en forma manual cuando se selecciona el modo de deshumectación.

Ventilador:

- Úselo para circular el aire por su habitación.

Durante el modo de calefacción:

Ajuste la temperatura a un valor que sea mayor al de la temperatura presente en la habitación. El modo de calefacción no funcionará si la temperatura se ajusta a un valor más bajo que el de la temperatura actual en la habitación.

Durante el modo de enfriamiento/deshumectación:

Ajuste la temperatura a un valor que sea menor al de la temperatura presente en la habitación. Los modos de enfriamiento y deshumectación no funcionarán si la temperatura se ajusta a un valor más alto que la temperatura actual en la habitación (en el modo de enfriamiento, sólo funcionará el ventilador).

Durante el modo de ventilador:

No puede usar la unidad de interior para calentar y enfriar su habitación.

OPERACIÓN TIMER (TEMPORIZADOR)

Nota para los ajustes del temporizador:

Cualquier interrupción de la fuente de alimentación, como un apagón o la desconexión de un interruptor automático, provoca que el reloj interno establecido funcione incorrectamente. En dicho caso, el indicador TIMER (TEMPORIZADOR) en la unidad de interior parpadeará y usted tendrá que reajustar la configuración.

OPERACIÓN TIMER (TEMPORIZADOR)

Para usar el temporizador ON (ENCENDIDO) o OFF (APAGADO)

- 1

Para encender la unidad de interior, presione el botón START/STOP (ARRANQUE/PARADA). (Fig. 5 ①).

Se encenderá el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) en la unidad de interior. Si la unidad de interior ya está funcionando, omita este paso.
- 2

Presione el botón ON timer (temporizador ENCENDIDO) (Fig. 5 ⑯) o el botón OFF timer (temporizador APAGADO). (Fig. 5 ⑮).

El indicador del reloj en la pantalla del mando a distancia comenzará a parpadear y el indicador del TIMER (TEMPORIZADOR) en la unidad interior se encenderá.
- 3

Para ajustar la hora, presione el botón SELECT (SELECCIÓN) (Fig. 5 ⑰) en 5 segundos o menos, mientras el indicador del reloj parpadea.

(Aproximadamente 5 segundos después, la pantalla del mando a distancia regresará a la pantalla de espera). Para cancelar el temporizador y regresar a la operación normal, presione el botón CANCEL (CANCELACIÓN). Para reajustar el temporizador, realice los pasos 2 y 3.

Para usar el temporizador de programa (PROGRAM)

Puede establecer un temporizador ON-OFF (ENCENDIDO-APAGADO) o de OFF-ON (APAGADO-ENCENDIDO) integrado. Funcionará primero el temporizador cuya hora de inicio esté más cerca de la hora actual, y el orden de funcionamiento de los temporizadores se mostrará de la siguiente forma:

Temporizador	Indicador en la pantalla del mando a distancia
Temporizador ON-OFF (ENCENDIDO-APAGADO)	ON ► OFF
Temporizador OFF-ON (APAGADO-ENCENDIDO)	ON ◄ OFF

El temporizador que se establece después empieza el conteo descendente después de terminar el conteo descendente del temporizador anterior.

Notas:

- Si cambia el valor de ajuste para el temporizador después de establecer el temporizador del programa, el conteo descendente del temporizador se reiniciará en ese momento.
- El ajuste de hora para cada combinación debe estar dentro de un periodo de 24 horas.

Para usar el temporizador SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO)

- 1

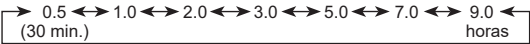
Presione el botón SLEEP timer (temporizador de APAGADO AUTOMÁTICO) (Fig. 5 ⑪) para activar el temporizador SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO).

Se encenderán el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) y el indicador TIMER (TEMPORIZADOR) en la unidad de interior.
- 2

Para ajustar la hora, presione el botón SELECT (SELECCIÓN) (Fig. 5 ⑰) en 5 segundos o menos, mientras el indicador del reloj parpadea.

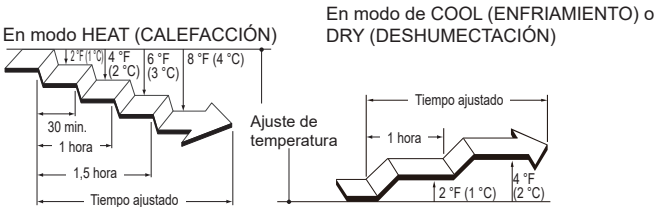
(Aproximadamente 5 segundos después, la pantalla del mando a distancia regresará a la pantalla de espera).

Cada vez que presione el botón, el tiempo cambiará de la siguiente manera:



Para repetir el temporizador, presione el botón SLEEP timer (temporizador de APAGADO AUTOMÁTICO) cuando ⓈLEEP no se muestre el indicador en la pantalla del mando a distancia.

Para ayudarlo a dormir cómodamente y evitar un calentamiento o enfriamiento excesivo mientras duerme, el temporizador SLEEP (APAGADO AUTOMÁTICO) controla el ajuste de temperatura automáticamente, de acuerdo con el tiempo establecido, como se muestra a continuación. El acondicionador de aire se apaga por completo una vez que transcurra el tiempo establecido.



AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE CIRCULACIÓN DEL AIRE

La dirección vertical (arriba-abajo) del flujo de aire se ajusta presionando el botón SET (AJUSTE) del mando a distancia. La dirección del flujo de aire horizontal (derecha-izquierda) se ajusta en forma manual, moviendo las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire. Cuando realice ajustes en el flujo de aire horizontal, ponga a funcionar el aire acondicionado y asegúrese de que las lamas deflectoras de dirección vertical del aire estén detenidas.

Ajuste de dirección vertical de aire

⚠ ADVERTENCIA

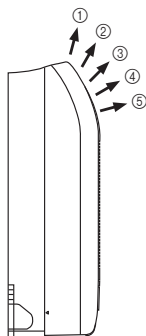
- Nunca coloque los dedos u objetos extraños dentro de los puertos de salida, ya que el ventilador interno opera a velocidad alta y podría provocar una lesión en su persona.
- Use siempre el botón SET (AJUSTE) del mando a distancia para ajustar las lamas deflectoras de dirección del aire vertical. Si intenta moverlas con la mano podrían funcionar incorrectamente; en este caso, detenga la operación y reinicie. Las lamas deberán comenzar a funcionar correctamente de nuevo.
- Si se utiliza en una habitación con bebés, niños, ancianos o personas enfermas, hay que considerar cuidadosamente la dirección del aire y la temperatura de la habitación al realizar ajustes.
- Cuando la unidad de interior está empotrada en una pared, el flujo de aire se fija en la dirección horizontal ⑤. Pida al personal de servicio que empotre la unidad en una pared.

Presione el botón SET (AJUSTE) (Fig. 5 ⑩).

Cada vez que se presione el botón, cambiará el rango de dirección de aire como se indica a continuación:



La pantalla del mando a distancia no cambiará.



- Use los ajustes de dirección de aire dentro de los rangos antes mostrados.
- La dirección del flujo de aire vertical se ajusta automáticamente como se indica, de acuerdo con el tipo de operación seleccionada.
Durante el modo de enfriamiento/deshumectación: Flujo ascendente ①
Durante el modo de calefacción: Flujo horizontal ④
- Durante la operación en modo automático (AUTO), el primer minuto después de comenzar a funcionar, el flujo de aire será ascendente ①; la dirección del aire no podrá ajustarse durante este periodo.
- Durante la operación en modo de calefacción, el flujo de aire será ascendente ① cuando la temperatura del aire del interior sea baja.

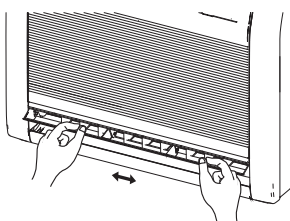
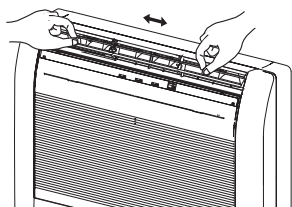
Ajuste derecho-izquierdo

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste siempre las lamas derecha-izquierda cuando el regulador esté abierto. Si abre el regulador a la fuerza con las manos, podrá provocar que falle.

Ajuste las lamas derecha-izquierda.

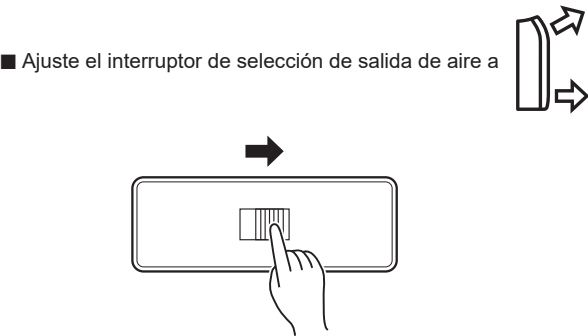
- Mueva las lamas derecha-izquierda para ajustar el flujo de aire en la dirección que prefiera.



SELECCIÓN DE LA SALIDA DE AIRE

Con esta función, el aire sale al mismo tiempo de las salidas de aire superior e inferior, de modo que la habitación pueda enfriarse o calentarse con efectividad. Esta función se ajusta mediante el interruptor que está detrás de la rejilla frontal de la unidad de interior. (Esta función está disponible en la operación de enfriamiento y de calefacción.)

Cómo ajustar para que sople aire de las salidas de aire superior e inferior



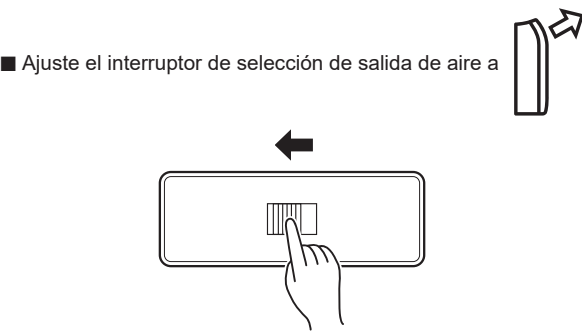
El aire saldrá automáticamente de las salidas de aire superior e inferior, como se muestra en la siguiente tabla.

NOTA:
Ajuste el interruptor de selección de salida de aire hasta el extremo. De lo contrario, no podrá seleccionarse la salida de aire como se desea.

Descripción de la operación

Operación	Modo COOLING (ENFRIAMIENTO)		Modo DRY (DES-HUMECTACIÓN)	Modo HEATING (CALEFACCIÓN)	
Flujo de aire					
	Flujo de aire superior e inferior	Flujo de aire superior	Flujo de aire superior solamente	Flujo de aire superior e inferior	Flujo de aire superior
Condiciones	La temperatura de la habitación y la temperatura establecida son diferentes.	La temperatura de la habitación está cerca de la temperatura establecida, o el aire acondicionado ha funcionado durante 1 hora.	—	La temperatura del flujo de aire es alta.	La temperatura del flujo de aire es baja. (Durante la operación de desescarche, inicio de operación, etc.)

Cómo ajustar para que sople aire de la salida de aire superior solamente



OPERACIÓN MIN. (MINIMUM) HEAT (CALEFACCIÓN MÍN. [MÍNIMA])

- Es posible mantener la temperatura de la habitación a 50 °F (10 °C) si se presiona el botón MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA) (Fig. 5 ⑥), para evitar que la temperatura de la habitación baje demasiado.

Para usar la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA)

Presione el botón MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA) (Fig. 5 ⑥)

El indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde)(Fig. 3 ⑥) se apagará y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde)(Fig. 3 ⑧) se encenderá.

- La dirección del flujo de aire se ajustará a horizontal.

Para detener la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA)

Presione el botón START/STOP (ARRANQUE/PARADA) (Fig. 5 ①)

A continuación se detendrá la operación.

Mientras la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA) esté en progreso, sólo podrá usarse la siguiente operación.

-  AJUSTE

● Indicador

TIMER
(TEMPORIZADOR)

OPERATION
(OPERACIÓN)

ECONOMY
(ECONÓMICO)

■ : Iluminación

○ : APAGADO

Acerca de la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA)

Comienza la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA) que mantiene la temperatura de la habitación en 50 °F (10 °C), para evitar que la temperatura de la habitación baje demasiado.

Al presionar el botón para comenzar la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA), la unidad interior emitirá 2 pitidos cortos y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) se encenderá.

Notas:

- En el modo de operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA), sólo puede ajustarse la dirección del flujo de aire vertical mediante el botón .
- El modo HEAT (CALEFACCIÓN) no se llevará a cabo si la temperatura de la habitación es lo bastante cálida.
- En el sistema de aire acondicionado de tipo múltiple, si otra unidad de interior está en modo HEAT (CALEFACCIÓN), se elevará la temperatura de la habitación en donde se realizó la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA). Al realizar la operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA), todas las unidades de interior deben funcionar en el modo de operación MIN. HEAT (CALEFACCIÓN MÍNIMA). Para regresar al funcionamiento normal, presione el botón de START/STOP (arranque/parada). El indicador ECONOMY (ECONÓMICO) se apagará.

OPERACIÓN ECONOMY (ECONÓMICO)

Ponga a funcionar el aire acondicionado antes de realizar este procedimiento.

Para usar la operación ECONOMY (ECONÓMICO)

Presione el botón ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 5 ⑧).

El indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde)(Fig. 3 ⑥) y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde)(Fig. 3 ⑧) se encenderán.

Comenzará la operación en modo económico.

Para detener la operación en modo ECONOMY (ECONÓMICO)

Presione el botón ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 5 ⑧) de nuevo.

El indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (verde) (Fig. 3 ⑧) se apagará.

Comenzará la operación normal.

Acerca del modo ECONOMY (ECONÓMICO)

Comienza o detiene el funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO) que ahorra más consumo eléctrico que las otras operaciones, con un ajuste conservador de la temperatura de la habitación. Al presionar el botón, se enciende el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) de la unidad de interior.

- En modo COOL (ENFRIAMIENTO) o DRY (DESHUMECTACIÓN), la temperatura de la habitación se ajustará unos cuantos grados más alta que la temperatura definida.
En modo HEAT (CALEFACCIÓN), la temperatura de la habitación se ajustará unos cuantos grados más baja que la temperatura definida.
- Especialmente en el modo COOL (ENFRIAMIENTO) o DRY (DESHUMECTACIÓN), usted puede obtener una deshumidificación mejorada sin reducir considerablemente la temperatura de la habitación.

Notas:

- En modo COOL (ENFRIAMIENTO), HEAT (CALEFACCIÓN) o DRY (DESHUMECTACIÓN), la salida máxima de esta operación es de aproximadamente el 70 % del funcionamiento usual del acondicionador de aire.
- Esta operación no puede realizarse durante el monitoreo de temperatura mediante el modo AUTO.
- En el sistema de aire acondicionado de tipo múltiple, la operación ECONOMY (ECONÓMICO) se realiza sólo en la unidad de interior en la que se haya presionado el botón ECONOMY (ECONÓMICO) en el correspondiente mando a distancia.

● Indicador

TIMER
(TEMPORIZADOR)

OPERATION
(OPERACIÓN)

ECONOMY
(ECONÓMICO)

■ : Iluminación

○ : APAGADO

OPERACIÓN SWING (VAIVÉN)

Ponga a funcionar el aire acondicionado antes de realizar este procedimiento.

Para seleccionar la operación SWING (VAIVÉN)

Presione el botón SWING (VAIVÉN) (Fig. 5 ⑨).

El indicador SWING (VAIVÉN) (Fig. 5 ㊟) se encenderá.

En este modo, las lamas deflectoras de dirección del flujo de aire oscilarán automáticamente para dirigir el flujo de aire hacia arriba y hacia abajo.

Para detener la operación SWING (VAIVÉN)

Presione el botón SWING (VAIVÉN) (Fig. 5 ⑨) una vez más.

El indicador SWING (VAIVÉN) (Fig. 5 ㊟) se apagará.

La dirección del flujo de aire regresará al ajuste antes de que empezará el vaivén.

Acerca del modo de vaivén

Vaivenes entre ① y ⑤.

- La operación SWING (VAIVÉN) puede detenerse temporalmente cuando el ventilador del aire acondicionado no funcione, o cuando lo haga a velocidades muy bajas.



OPERACIÓN MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO)

Use la operación MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) en caso de que se pierda el mando a distancia o no esté disponible.

Cómo usar los controles de la unidad principal

Presione el botón de operación MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) (Fig. 1 ③) por más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal.

Para detener la operación, presione el botón de modo MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) (Fig. 1 ③) durante 3 segundos.

- Cuando se opere el aire acondicionado con los controles en la unidad principal, funcionará bajo el mismo modo que el modo AUTO seleccionado en el mando a distancia (vea la página 6).
- La velocidad seleccionada del ventilador será "AUTO" y el ajuste de temperatura será estándar. (76 °F (24 °C))

OPERACIÓN POWERFUL (POTENCIA)

Cómo usar los controles de la unidad principal

El producto funcionará a su máxima potencia, lo cual es conveniente cuando deseamos enfriar o calentar rápidamente la habitación.

Al presionar el botón para iniciar el funcionamiento POWERFUL (POTENCIA), la unidad de interior emitirá 3 pitidos cortos.

El funcionamiento POWERFUL (POTENCIA) se desactiva automáticamente en las siguientes situaciones:

- Cuando la temperatura ajustada de la habitación llega a la temperatura definida en el ajuste de temperatura en el modo COOL (ENFRIAMIENTO), DRY (DESHUMECTACIÓN) o HEAT (CALEFACCIÓN).
- Cuando han transcurrido 20 minutos después de completar el ajuste en modo de funcionamiento POWERFUL (POTENCIA). No se desconecta automáticamente durante el ajuste del funcionamiento POWERFUL (POTENCIA).

Notas:

- La dirección del flujo de aire y la velocidad del ventilador se controlan automáticamente.
- Este funcionamiento no puede realizarse al mismo tiempo con el funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO).

Para regresar al funcionamiento normal, presione el botón otra vez. Después la unidad de interior emitirá 2 pitidos cortos.

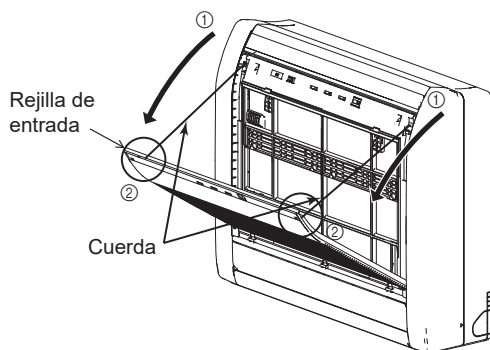
⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de limpiar el aire acondicionado, asegúrese de apagarlo.
- Asegúrese de que la rejilla de entrada (Fig. 1 ⑨) esté instalada firmemente.
- Cuando retire y reemplace el filtro de aire, asegúrese de no tocar el intercambiador de calor, ya que podría resultar lesionado.

Limpieza de la rejilla de entrada

1. Retire la rejilla de entrada.

- ① Coloque sus dedos en ambos indicadores superiores del panel de la rejilla y jale hacia delante; si la rejilla parece atascarse parcialmente en el recorrido, siga jalando hacia abajo para retirarla.
- ② Desenganche las cuerdas que sujetan la rejilla.

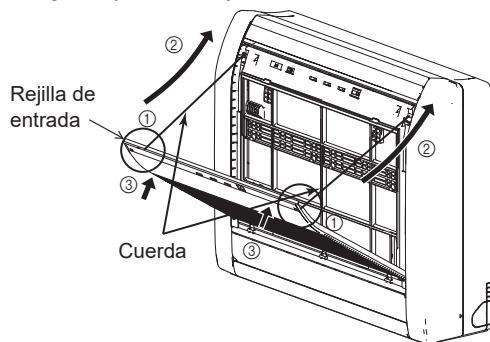


2. Limpie con agua.

Quite el polvo con una aspiradora; limpie la unidad con agua tibia y luego seque con un trapo limpio y suave.

3. Vuelva a colocar la rejilla de entrada.

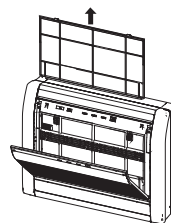
- ① Enganche las cuerdas.
- ② Coloque los ejes de montaje izquierdo y derecho en los cojinetes en la parte inferior del panel.
- ③ Presione en el lugar en donde indica la marca en el diagrama y cierre la rejilla de entrada.



Limpieza del filtro de aire

1. Abra la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.

Empuje la manija del filtro de aire hacia abajo, desconecte las 2 lengüetas superiores y jale hacia fuera.

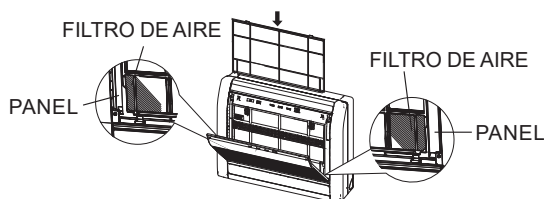


2. Quite el polvo con una aspiradora o mediante lavado.

Después de lavar, deje que seque completamente en un lugar sombreado.

3. Vuelva a colocar el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.

- ① Alinee los lados del filtro de aire con el panel y empuje hasta donde tope, asegurándose de que las 2 lengüetas superiores regresen correctamente a sus orificios en el panel.



- ② Cierre la rejilla de entrada.

- El polvo puede limpiarse del filtro de aire, ya sea con una aspiradora o lavando el filtro en una solución de detergente suave y agua tibia. Si lava el filtro, asegúrese de dejar que seque completamente en un lugar sombreado antes de volver a instalarlo.
- Si se permite la acumulación de suciedad en el filtro de aire, se reducirá el flujo de aire, disminuirá la eficiencia de operación y aumentará el ruido.
- Durante periodos de uso normal, los filtros de aire deben limpiarse cada 2 semanas.

- Si se utiliza por periodos extendidos, la unidad puede acumular suciedad en el interior, lo cual reducirá su rendimiento. Recomendamos que la unidad se inspeccione con regularidad, además de la limpieza y el cuidado que usted le dé. Para obtener más información, consulte al personal de servicio autorizado.
- Cuando limpie el cuerpo de la unidad, no use agua que esté a más de 104 °F (40 °C), limpiadores abrasivos o agentes volátiles como benceno o disolvente de pintura.
- No exponga la unidad de interior a insecticidas líquidos o aerosoles para el cabello.
- Cuando vaya a apagar la unidad durante 1 mes o más tiempo, deje primero que el modo de ventilador opere en forma continua durante medio día aproximadamente, para que las piezas internas se sequen por completo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

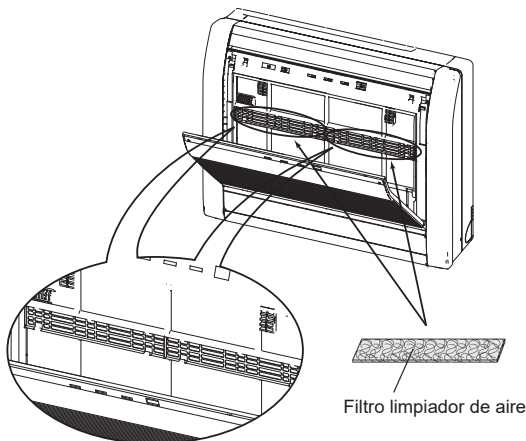
Instalación del filtro limpiador de aire

1. Abra la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.

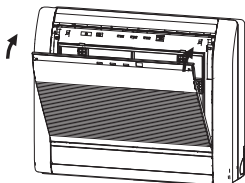


2. Instale el juego de filtro limpiador de aire (juego de 2).

Coloque el filtro limpiador de aire en el panel. Debe quedar trabado en 5 posiciones. (3 en la parte superior y 2 en la parte inferior.)



3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.



- Cuando se usen filtros limpiadores de aire, el efecto aumentará al ajustar la velocidad del ventilador a "Alta".

Reemplazo de los filtros limpiadores de aire sucios

Reemplace los filtros con los siguientes componentes (de venta por separado).

- FILTRO LIMPIADOR DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA: UTR-FC03-2
- Filtro desodorizante de iones negativos del aire: UTR-FC03-3

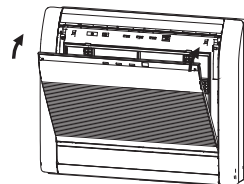
1. Abra la rejilla de entrada y retire el filtro de aire.



2. Reemplácelos con 2 nuevos filtros limpiadores de aire.

- ① Retire los filtros limpiadores de aire anteriores en orden inverso al de su instalación.
- ② Instale de la misma manera que al instalar el juego de filtros limpiadores de aire.

3. Instale el filtro de aire y cierre la rejilla de entrada.



Con respecto a los filtros limpiadores de aire

FILTRO LIMPIADOR DE AIRE DE POLIFENOL CATEQUINA (1 hoja)

- Los filtros limpiadores de aire son desechables. (No pueden lavarse y volver a usarse.)
- Para almacenar los filtros limpiadores de aire, úselos tan pronto como sea posible después de abrir el paquete. (El efecto de limpieza de aire disminuye cuando se dejan los filtros en el paquete abierto)
- Por lo general, hay que cambiar los filtros aproximadamente cada 3 meses.

Compre filtros limpiadores de aire delicados (UTR-FC03-2) (se venden por separado) para cambiar los filtros limpiadores de aire sucios.

[Filtro desodorizante de iones negativos del aire (1 hoja) — azul claro]

- Hay que cambiar los filtros aproximadamente cada 3 años para mantener el efecto desodorizante.

Compre un filtro desodorizante delicado (UTR-FC03-3) (se vende por separado) cuando cambie los filtros.

Mantenimiento de los filtros desodorizantes

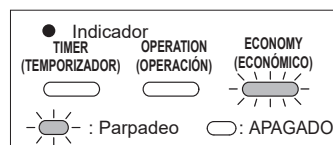
Para mantener el efecto desodorizante, limpie el filtro de la siguiente manera, una vez cada 3 meses.

- ① Retire el filtro desodorizante.
- ② Limpie con agua y deje secar al aire.
 - 1) Enjuague los filtros con agua caliente a presión alta hasta que la superficie de los filtros quede cubierta de agua. Enjuague con detergente neutral diluyente. (Nunca lave mediante escariado o frotado, de lo contrario se dañará el efecto desodorizante.)
 - 2) Enjuague con agua corriente.
 - 3) Seque a la sombra.
- ③ Vuelva a instalar el filtro desodorizante.

Reinicio del indicador del filtro (el ajuste especial)

Puede usarse si se ajusta correctamente durante la instalación. Consulte al personal de servicio autorizado cuando use esta función.

- Se enciende cuando es tiempo de limpiar los filtros. Para limpiar el filtro consulte "LIMPIEZA Y CUIDADO". Después de limpiar, presione el botón de modo MANUAL AUTO (MANUAL AUTOMÁTICO) (Fig. 2 ③) por 2 segundos o menos en la unidad de interior.



DIAGNÓSTICO DE FALLAS

PRECAUCIÓN

En caso de una falla (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento de inmediato, apague el interruptor eléctrico o desconecte el cable de alimentación eléctrica, y consulte al personal de servicio autorizado.

Con sólo apagar el interruptor de energía de la unidad, ésta no se desconectará completamente de la fuente de energía. Asegúrese siempre de apagar el interruptor eléctrico o desconectar el cable de alimentación eléctrica para asegurar que la unidad esté completamente apagada.

Antes de solicitar servicio, realice las siguientes verificaciones:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	No funciona de inmediato:	● Si la unidad está detenida y se vuelve a arrancar de inmediato, el compresor no funcionará por 3 minutos aproximadamente, para evitar que se quemen fusibles. ● Cada vez que se apague el interruptor eléctrico y se vuelva a encender, o que se desconecte el cable de alimentación eléctrica y se vuelva a conectar, el circuito de protección funcionará durante 3 minutos aproximadamente, evitando que la unidad funcione durante ese periodo.	—
	Se oyen ruidos:	● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, tal vez se escuche el sonido de agua fluyendo en la tubería del aire acondicionado. Además, el ruido puede ser notable durante cerca de 2 o 3 minutos después de comenzar a funcionar (el sonido del refrigerante fluyendo). ● Durante el funcionamiento puede escucharse un ligero sonido de rechinado. Éste es el resultado de una pequeña expansión y contracción del panel frontal debido a los cambios de temperatura.	—
		● Durante la operación de calefacción, tal vez se escuche un sonido chisporroteante ocasional. Este sonido se produce debido a la operación de desescarche automático.	18
	Olores:	● Es posible que la unidad de interior emane cierto olor. Este olor es el resultado de los olores de la habitación (muebles, tabaco, etc.) que hayan entrado a la unidad de interior.	—
	La unidad emite bruma o vapor:	● Durante la operación de enfriamiento o deshumectación, es posible que la unidad de interior emane una bruma ligera. Esto se debe al enfriamiento repentino del aire de la habitación debido al aire que emite la unidad de interior, lo que produce condensación y neblina.	—
		● Durante la operación de calefacción, tal vez se detenga el ventilador de la unidad de exterior y pueda verse vapor que sale de la unidad. Esto se debe a la operación de desescarche automático.	18
	El flujo de aire es débil o se detiene:	● Al comenzar la operación de calefacción, la velocidad del ventilador es temporalmente muy baja, para permitir que se calienten las piezas internas. ● Durante la operación de calefacción, si la temperatura de la habitación aumenta más que el ajuste de temperatura, la unidad de exterior se detendrá y la unidad de interior funcionará con una velocidad de ventilador muy baja. Si desea calentar más la habitación, ajuste la temperatura a un valor más alto.	—
		● Durante la operación de calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (por un máximo de 15 minutos) cuando funcione el modo de desescarche automático. Durante la operación de desescarche automático, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) parpadeará.	18
		● El ventilador puede funcionar a una velocidad muy baja durante la operación de deshumectación o cuando la unidad esté monitoreando la temperatura de la habitación.	6 - 7
		● Durante la operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA), el ventilador funcionará a una velocidad muy baja.	6
		● En la operación de monitor AUTO, el ventilador funcionará a una velocidad muy baja.	7
		● En caso de las unidades de tipo múltiple, si se operan varias unidades en diferentes modos de operación como se muestra a continuación, las unidades que funcionen en lo sucesivo se detendrán y el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) parpadeará. Modo de calefacción y de enfriamiento (o de deshumectación) Modo de calefacción y de ventilador	19
		● Durante la operación de calefacción, es probable que la unidad de exterior produzca agua debido a la operación de desescarche automático.	18
	La unidad de exterior produce agua:		

DIAGNÓSTICO DE FALLAS

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	El regulador se abre y cierra automáticamente	● El regulador es controlado automáticamente por una microcomputadora de acuerdo con la temperatura del flujo de aire y el tiempo de operación del aire acondicionado.	—

	Síntoma	Elementos a verificar	Vea la página
VERIFIQUE UNA VEZ MÁS	No funciona en lo absoluto:	● ¿Se desconectó el interruptor automático? ● ¿Hubo un corte de energía eléctrica? ● ¿Se fundió un fusible o se activó el interruptor automático?	—
		● ¿Está funcionando el temporizador?	8 - 9
	Rendimiento insuficiente de enfriamiento (o calefacción):	● ¿Está sucio el filtro de aire? ● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el puerto de salida del aire acondicionado? ● ¿Ajustó los valores de la temperatura de la habitación (temperatura) correctamente? ● ¿Hay una ventana o puerta abierta? ● En el caso de la operación de enfriamiento, ¿hay una ventana que permita la entrada de la luz brillante del sol? (Cierre las cortinas.) ● En el caso de la operación de enfriamiento, ¿hay aparatos de calefacción y computadoras dentro de la habitación, o hay demasiadas personas en ella? ● Asegúrese de que la salida de aire inferior no esté obstruida con material extraño, lo que provoque un funcionamiento anormal del regulador.	—
		● ¿Está ajustada la unidad para la operación SUPER QUIET (EXTRA SILENCIOSA)?	6
	La unidad funciona de forma diferente desde el ajuste del mando a distancia:	● ¿Están agotadas las baterías del mando a distancia? ● ¿Están instaladas correctamente las baterías del mando a distancia?	5

Si persiste el problema después de realizar estas verificaciones, o si detecta olores a quemado, o si el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (Fig. 3 ⑥) y el TIMER (TEMPORIZADOR) (Fig. 3 ⑦) parpadean, y el indicador ECONOMY (ECONÓMICO) (Fig. 3 ⑧) parpadea rápido. Detenga de inmediato el funcionamiento, desactive el interruptor automático y consulte al personal de servicio autorizado.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento y Rendimiento

Rendimiento de calefacción

- Este aire acondicionado funciona con el principio de bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriéndolo al interior. Como resultado, el rendimiento de funcionamiento se reduce a medida que baja la temperatura del aire exterior. Si siente que se está produciendo un rendimiento de calefacción insuficiente, le recomendamos que use este aire acondicionado junto con otro tipo de aparato de calefacción.
- Los aires acondicionados de bomba de calor calientan toda la habitación al recircular el aire por ella, con el resultado de que tal vez se requiera cierto tiempo después de haber prendido el aire acondicionado hasta que se caliente la habitación.

Desescarche automático controlado por microcomputadora

- Al usar el modo de calefacción bajo condiciones de temperatura exterior baja y alta humedad, puede formarse escarcha en la unidad de exterior, lo que producirá una reducción en el rendimiento de funcionamiento.
Para evitar este tipo de reducción en el rendimiento, esta unidad está equipada con una función de desescarche automático controlado por microcomputadora. Si se forma escarcha, el aire acondicionado se detendrá temporalmente y el circuito de desescarche operará brevemente (por un máximo de 15 minutos).
Durante la operación de desescarche automático, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) parpadeará.
- Al detenerse la operación de calefacción, si se forma escarcha en la unidad de exterior, la unidad arrancará la operación de desescarche automático. En este momento, la unidad de exterior se detendrá automáticamente después de funcionar por unos minutos.
(Sin embargo, ciertas clases de aires acondicionados de tipo múltiple no cuentan con esta función.)

Reinicio automático

En caso de interrupción de energía

- La energía del aire acondicionado se interrumpió debido a un corte de energía. El aire acondicionado reiniciará automáticamente en su modo anterior cuando se restaure la energía.
- Si ocurre una falla de energía durante la operación TIMER (TEMPORIZADOR), éste se restablecerá y la unidad comenzará (o detendrá) su operación en el nuevo ajuste del temporizador. En caso de que ocurra este tipo de falla del temporizador, el indicador TIMER (TEMPORIZADOR) parpadeará (vea la página 3).
- El uso de otros aparatos eléctricos (rasuradora eléctrica, etc.) o el uso cercano de un transmisor de radio inalámbrico puede provocar que el aire acondicionado falle. En este caso, desconecte temporalmente el cable de alimentación eléctrica, vuelva a conectarlo y luego use el mando a distancia para reanudar la operación.

CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

Aire acondicionado de tipo múltiple

Esta unidad de interior puede conectarse a una unidad de exterior de tipo múltiple. El aire acondicionado de tipo múltiple permite operar varias unidades de interior en múltiples ubicaciones. Las unidades de interior pueden operarse al mismo tiempo, de acuerdo con su potencia respectiva.

Uso simultáneo de unidades múltiples

- Al usar un aire acondicionado de tipo múltiple, las unidades de interior múltiples pueden operarse al mismo tiempo, pero cuando se operen dos o más unidades de interior del mismo grupo al mismo tiempo, la eficiencia de la calefacción y el enfriamiento será menor que cuando se use sólo una unidad de interior. En consecuencia, cuando desee usar más de 1 unidad interior para enfriamiento al mismo tiempo, deberá concentrar el uso en la noche y en otras ocasiones cuando se requiera menos potencia. De la misma forma, cuando se usen unidades múltiples al mismo tiempo para calefacción, se recomienda usarlas junto con otros calentadores de espacio auxiliares, según se requiera.
- Las condiciones estacionales y de la temperatura exterior, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes también pueden producir diferencias en la eficiencia operacional. Le recomendamos que pruebe con varios patrones de operación para confirmar el nivel de potencia de calefacción y enfriamiento que proporcionan sus unidades, y que use las unidades de la mejor forma que se adapte al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que una o más de las unidades producen un nivel bajo de enfriamiento o calefacción durante la operación simultánea, le recomendamos detener la operación simultánea de las unidades múltiples.
- La operación no se puede realizar en los siguientes modos de operación diferentes.

Si se indica a la unidad de interior que efectúe un modo de operación que no puede realizar, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) en la unidad de interior parpadeará (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y la unidad pasará al modo de espera.

Modo de calefacción y de enfriamiento (o de deshumectación)

Modo de calefacción y de ventilador
- La operación se puede realizar en los siguientes modos de operación diferentes.

Modo de enfriamiento y de deshumectación

Modo de enfriamiento y de ventilador

Modo de deshumectación y de ventilador
- El modo de operación (modo de calefacción o modo de enfriamiento (deshumectación)) de la unidad de exterior se determinará con base en el modo de operación de la unidad de interior que se haya operado primero. Si la unidad de interior arrancó en modo de ventilador, no se determinará el modo de operación de la unidad de exterior.

Por ejemplo, si la unidad de interior (A) arrancó en modo de ventilador y después la unidad de interior (B) se operó en modo de calefacción, la unidad de interior (A) comenzará temporalmente la operación en modo de ventilador, pero cuando la unidad de interior (B) empiece a operar en modo de calefacción, el indicador OPERATION (FUNCIONAMIENTO) (verde) para la unidad de interior (A) empezará a parpadear (1 segundo encendido, 1 segundo apagado) y pasará al modo de espera. La unidad de interior (B) seguirá operando en modo de calefacción.

Aviso

- Durante el uso del modo de calefacción, la unidad de exterior comenzará ocasionalmente la operación de desescarche por periodos cortos. Durante la operación de desescarche, si el usuario ajusta la unidad de interior para calefacción de nuevo, el modo de desescarche continuará y la operación de calefacción comenzará después de completar el desescarche, con el resultado de que se requerirá cierto tiempo para que pueda emitirse aire caliente.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad de interior podría calentarse; esto se debe al hecho de que el refrigerante circula a través de la unidad de interior aún cuando está detenida; no es una falla.